

TRANSLATION OF AN ENGLISH DOCUMENT

11 de abril de 2024

Collaborative Research Agreement between
Oslo University Hospital, with registered office in
Sognsvannsveien 21, 0372 Oslo, Norway, represented
by its Prof. Yuichi Mori (hereinafter "**OUH**")
Org. No 993 467 049

and

Consellería de Sanidade de la Xunta de Galicia
with registered office in Edificio Administrativo san
Lázaro s/n, Santiago de Compostela, Spain,
represented by its legal representative, the
Conselleiro de Sanidade and Presidente of the
Servicio Gallego de Salud, D. Julio García- Comesaña
(hereinafter "**CSG**")

Regarding the research project:
Artificial intelligence in Colonoscopy for canCER
PrevenTion (ACCEPT)
-a Randomized Health Service Implementation
Project-

OUH and CSG may be referred to herein individually as
a "Party" or collectively as the "Parties."

1. Purpose

This agreement ("this Agreement") governs a scientific
collaboration between the Parties aimed at the
realization of the scientific research project with title
"**Artificial intelligence in Colonoscopy for canCER**
PrevenTion (ACCEPT) -a Randomized Health
Service Implementation Project-" as described in
the Annex 1 enclosed in this Agreement (hereafter
referred to as "the Research Project").

This Agreement regulates the responsibilities of the
involved Parties. This includes the roles and the rights
of the Parties, regarding the implementation of the
Research Projects.

This Agreement shall ensure that the Research Project
is conducted and documented in accordance with the

Acuerdo de investigación colaborativa entre
Hospital Universitario de Oslo, con domicilio
social en Sognsvannsveien 21, 0372 Oslo, Noruega,
representado por el Prof. Yuichi Mori (en adelante
"**OUH**") **N.º Org. 993 467 049**

y

La Consellería de Sanidade de la Xunta de
Galicia, con domicilio social en Edificio
Administrativo san Lázaro s/n, de Santiago de
Compostela, España, representada por el conselleiro
de Sanidad y Presidente del Servicio Gallego de
Salud, D. Julio García Comesaña (en adelante "**CSG**")

Respecto al proyecto de investigación:
Artificial intelligence in Colonoscopy for canCER
PrevenTion (ACCEPT)
-a Randomized Health Service Implementation
Project- (Inteligencia artificial en la
colonoscopia para la prevención del cáncer
(ACCEPT): un proyecto de implementación
aleatorizado del servicio de salud)

En el presente documento se podrá hacer referencia a
OUH y a la CSG de forma individual como una "Parte"
o colectivamente como las "Partes".

1. Propósito

"Este Acuerdo" regula una colaboración científica entre
las Partes destinada a la realización del proyecto de
investigación científica con el título "**Artificial**
intelligence in Colonoscopy for canCER
PrevenTion (ACCEPT) - a Randomized Health
Service Implementation Project" como se
describe en el Anexo 1 adjunto a este Acuerdo (en
adelante denominado "el Proyecto de Investigación").

Este Acuerdo regula las obligaciones de las Partes
implicadas. Esto incluye los cometidos y los derechos
de las Partes respecto de la implementación del
Proyecto de Investigación.

Este Acuerdo garantizará que el Proyecto de
Investigación se realice y documente de acuerdo con

relevant legislation and recognized ethical norms for good and reliable research.

The Parties have an independent responsibility for organizing and executing the part of the Research Project that falls within their own institution, and that this is done in accordance with relevant legislation and based upon formal approvals.

If the Research Project is funded by external funding sources, the Parties have a joint responsibility to ensure that the funds are used and reported in accordance with guidelines and conditions set by the external sources.

2. Contact information and Chief Investigators

Name of the Chief Investigator (CI): Yuichi Mori
Contact information:

Oslo University Hospital Sognsvannsveien 21, 0372 Oslo

+47 22 84 52 52

Yuichi.mori@medisin.uio.no

Local responsible Principal Investigator (PI):

Joaquin Cubiella Fernández

Contact information:

Hospital Universitario de Ourense

Rúa Ramón Puga 52-54, 32003 Ourense

Teléfono: +34619209532

Joaquin.Cubiella.Fernandez@sergas.es

3. Chief investigators responsibilities

The chief investigator has the daily responsibility for overseeing the Research Project. The chief investigator is also responsible for fulfilling the conditions in this Agreement.

The chief investigator has the responsibility for making sure that the local responsible PI's within the project have access to the latest version of the Research Project.

The chief investigator must facilitate a good organization and flow of information between the participating institutions via the locally responsible

la legislación pertinente y las normas éticas reconocidas para una investigación buena y confiable.

Las Partes tienen una responsabilidad independiente de organizar y ejecutar la parte del Proyecto de Investigación que corresponde a su propia institución, y que esto se haga de acuerdo con la legislación pertinente y con base en autorizaciones oficiales.

Si el proyecto de investigación está financiado por fuentes de financiación externas, las Partes tienen la responsabilidad conjunta de garantizar que los fondos se utilicen y se notifiquen de acuerdo con las directrices y condiciones establecidas por las fuentes externas.

2. Información de contacto e investigadores jefe

Nombre del Investigador Jefe (CI): Yuichi Mori
Información del contacto:

Hospital Universitario de Oslo Sognsvannsveien 21, 0372 Oslo, Noruega

+47 22 84 52 52

Yuichi.mori@medisin.uio.no

Investigador Principal (IP) responsable local:

Joaquín Cubiella Fernández

Información de contacto:

Hospital Universitario de Ourense

Rúa Ramón Puga 52-54, 32003 Ourense

Teléfono: +34619209532

Joaquin.Cubiella.Fernandez@sergas.es

3. Obligaciones de los investigadores jefe

El investigador jefe tiene la obligación diaria de supervisar el proyecto de investigación. El investigador jefe también es responsable del cumplimiento de las condiciones de este acuerdo.

El investigador jefe tiene la obligación de garantizar que los IP responsables locales dentro del proyecto tengan acceso a la última versión del proyecto de investigación.

El investigador jefe debe facilitar una buena organización y flujo de información entre las instituciones participantes a través de los IP responsables localmente. Se podrá redactar un plan de

PI's. A project meeting/coordinating plan may be drafted if this is considered necessary.

4. The responsibilities of the local responsible PI

The local responsible PI has the daily responsibility for overseeing the Research Project within the affiliated institution and make sure that the Research Project is conducted within this agreement and the Annex 1. The local responsible PI also has a responsibility of adhering by local internal routines within their institution.

5. Centers participating in Galicia

Each of the seven hospitals needs to assign one local principal investigator who is responsible for conduct of the study on the site including periodical communication with the study office in Oslo and Barcelona.

- Dirección General de Salud Pública: Programa Galego de Detección Precoz do Cancro de Colon (PGDPCC).
- Servicio de Aparato Digestivo. Area de Xestión Integrada de Pontevedra e o Salnés
- Servicio de Aparato Digestivo. Area de Xestión Integrada de Ferrol
- Servicio de Aparato Digestivo. Area de Xestión Integrada de Lugo, Cervo e Monforte
- Servicio de Aparato Digestivo. Area de Xestión Integrada de Santiago de Compostela
- Servicio de Aparato Digestivo. Area de Xestión Integrada de A Coruña
- Servicio de Aparato Digestivo. Area de Xestión Integrada de Vigo
- Servicio de Aparato Digestivo. Area de Xestión Integrada de Ourense, Verín e o Barco de Valdeorras

6. Data management and data access

The personal data collected for the purposes of the Research Project will be processed in accordance with the decisions of the public bodies and this agreement, respecting at all times the provisions of Regulation (EU) No. 2016/679, of April 27. of 2016 of the European Parliament and of the Council on the protection of natural persons with regard to the processing of personal data and the free circulation of

reunión/coordinación del proyecto si se considera necesario.

4. Las obligaciones del IP responsable local

El IP responsable local tiene la obligación diaria de supervisar el Proyecto de Investigación dentro de la institución afiliada y asegurarse de que el Proyecto de Investigación se lleve a cabo conforme a lo estipulado en este Acuerdo y el Anexo 1. El IP responsable local también tiene la obligación de cumplir con las rutinas internas locales dentro de su institución.

5. Centros participantes en Galicia

Cada uno de los siete hospitales debe designar un investigador principal local que será responsable de la realización del estudio en el centro, incluida la comunicación periódica con la oficina del estudio en Oslo y Barcelona.

- Dirección General de Salud Pública: Programa Galego de Detección Precoz do Cancro de Colon (PGDPCC).
- Servicio de Aparato Digestivo. Area de Xestión Integrada de Pontevedra e o Salnés
- Servicio de Aparato Digestivo. Area de Xestión Integrada de Ferrol
- Servicio de Aparato Digestivo. Area de Xestión Integrada de Lugo, Cervo e Monforte
- Servicio de Aparato Digestivo. Area de Xestión Integrada de Santiago de Compostela
- Servicio de Aparato Digestivo. Area de Xestión Integrada de A Coruña
- Servicio de Aparato Digestivo. Area de Xerencia de Xestión Integrada de Vigo
- Servicio de Aparato Digestivo. Area de Xerencia de Xestión Integrada de Ourense, Verín e o Barco de Valdeorras

6. Gestión de datos y acceso a los datos

Los datos de carácter personal recopilados para los fines del Proyecto de Investigación se tratarán de acuerdo con las resoluciones de los organismos públicos y el presente acuerdo, respetando en todo momento lo establecido en el Reglamento (UE) nº 2016/679, de 27 de abril de 2016, del Parlamento Europeo y del Consejo, relativo a la protección de las personas físicas en lo que respecta al tratamiento de datos personales y a la libre circulación de estos datos

such data (General Data Protection Regulation), including informed consent where necessary.

The responsibility for ensuring that the data processing has a legal basis lies with the data controller. Any data controller confirms, upon the conclusion of this Agreement, that the Research Project's legal basis for processing has been considered sufficient. There is also a requirement that the data controller perform similar assessment for the technical solutions that will be used for the collection of personal and health information.

The Parties are responsible for ensuring that all transfer, storage and processing of research data (health information and human biological material) that will take place in their own institution is carried out in accordance with the purpose, the legal basis for the processing, approvals, research and other applicable regulations, including the aforementioned European Regulation no. 679 of 2016 (the "GDPR").

In accordance with the provisions of Spanish Organic Law 3/2018, of December 5, on the Protection of Personal Data and guarantee of digital rights, in addition to the rest of the legislation in force on this matter, both parties undertake to maintain the strictest confidentiality. with respect to any of the information, data and documentation of a personal nature to which they have access under this agreement or the specific agreements established and the duty to save them, without being able to use them for uses other than those provided for therein. The parties expressly state that they will ensure compliance with the personal data protection regulations applicable in each case. These obligations will subsist even after the end of the negotiable relations between the parties.

To this end, current legislation applicable to health data processing determines that the use of pseudonymized personal data for health and, in particular, biomedical research purposes is considered lawful.

(Reglamento general de protección de datos), entre otros, el consentimiento informado si procede.

La obligación de garantizar que el tratamiento de los datos tenga una base jurídica recae en el responsable del tratamiento. Todo responsable del tratamiento confirma, tras la firma del presente Acuerdo, que la base jurídica del Proyecto de Investigación para el tratamiento se considera suficiente. Asimismo, existe el requisito de que el responsable del tratamiento realice una evaluación similar de las soluciones técnicas que se utilizarán para la recopilación de información personal y de salud.

Las Partes son responsables de garantizar que toda transferencia, almacenamiento y tratamiento de los datos de investigación (información de salud y material biológico humano) que tendrá lugar en su propia institución se lleve a cabo de acuerdo con el propósito, la base jurídica para el tratamiento, las autorizaciones, la investigación y demás reglamentos aplicables, entre otros, el mencionado Reglamento Europeo nº. 679 de 2016 (el "RGPD").

De conformidad con lo establecido en la Ley Orgánica española 3/2018, de 5 de diciembre, de Protección de Datos Personales y garantía de los derechos digitales, además del resto de legislación vigente en esta materia, ambas partes se comprometen a guardar la más estricta confidencialidad respecto de cualquiera de las informaciones, datos y documentación de carácter personal a la que tengan acceso en virtud del presente Acuerdo o de los convenios específicos que se establezcan y al deber de guardarlos, sin que puedan utilizarlos para usos diferentes a los previstos en el mismo. Las partes hacen constar, de manera expresa, que velarán por el cumplimiento de la normativa de protección de datos personales de aplicación en cada caso. Estas obligaciones subsistirán incluso después de finalizar las relaciones negociables entre las partes.

A tal efecto, la legislación vigente aplicable al tratamiento de datos de salud determina que se considera lícito el uso de datos personales seudonimizados con fines de investigación en salud y, en particular, biomédica.

The use of pseudonymized personal data for public health and biomedical research purposes will require:

1. A technical and functional separation between the research team and those who carry out the pseudonymization and preserve the information that enables re-identification.
2. That the pseudonymized data are only accessible to the research team when:
 - i. There is an express commitment to confidentiality and not to carry out any re-identification activities.
 - ii. Specific security measures are adopted to prevent re-identification and access by unauthorized third parties. The re-identification of the data at its origin may be carried out when, due to an investigation that uses pseudonymized data, the existence of a real and specific danger to the safety or health of a person or group of people, or a serious threat. for their rights, is appreciated or is necessary to guarantee adequate health care.

At the end of the project period, each of the Parties has an independent responsibility for ensuring that research data in their possession under this Agreement, are handled in accordance with the legal basis for processing, approvals, the Research Project, and other applicable regulations, including GDPR.

If one of the Parties becomes aware of a breach of the security of personal data as defined in Art. 4 No. 12 of the GDPR, that Party must immediately inform the other Party. The Parties agree to cooperate to ensure that breaches of personal data security are followed up and that the notification obligation in Art. 33 and 34 in GDPR are taken care of.

7. Finances

The research project is funded by European Commission (Annex 2: EU Grant Agreement). If there exists a payment plan between the Parties, then both Parties are responsible for making sure that the funds are used and that the results from the study are administered in accordance with the guidelines (or agreements) that follow the funds.

El uso de datos personales seudonimizados con fines de investigación en salud pública y biomédica requerirá:

1. Una separación técnica y funcional entre el equipo investigador y quienes realicen la seudonimización y conserven la información que posibilite la reidentificación.
2. Que el equipo de investigación únicamente tenga acceso a los datos seudonimizados cuando:
 - i. Exista un compromiso expreso de confidencialidad y de no realizar ninguna actividad de reidentificación.
 - ii. Se adopten medidas de seguridad específicas para evitar la reidentificación y el acceso de terceros no autorizados. Podrá procederse a la reidentificación de los datos en su origen, cuando con motivo de una investigación que utilice datos seudonimizados, se aprecie la existencia de un peligro real y concreto para la seguridad o salud de una persona o grupo de personas, o una amenaza grave para sus derechos o sea necesaria para garantizar una adecuada asistencia sanitaria.

Al final del período del proyecto, cada una de las Partes tiene la obligación independiente de garantizar que los datos de investigación en su poder en virtud de este Acuerdo se manejen de conformidad con la base jurídica para el tratamiento, las autorizaciones, el Proyecto de investigación y demás reglamentos aplicables, incluido el RGPD.

Si una de las Partes tiene conocimiento de una violación de la seguridad de los datos personales tal como se define en el art. 4 Nº. 12 del RGPD, esa Parte debe informar inmediatamente a la otra Parte. Las Partes acuerdan cooperar para garantizar que se dé seguimiento a las violaciones de la seguridad de los datos personales y que se cumpla la obligación de notificación de los artículos 33 y 34 del RGPD.

7. Finanzas

El proyecto de investigación está financiado por la Comisión Europea (Anexo 2: Acuerdo de subvención de la UE). Si existe un plan de pago entre las Partes, entonces ambas Partes son responsables de garantizar que los fondos se utilicen y que los resultados del estudio se administren de acuerdo con las directrices (o acuerdos) que deban observar los fondos.

If either of the Parties is responsible towards another funding body, the Party is responsible for managing the funding and for ensuring that necessary internal routines are set up to report on the projects academic and administrative progress to the funding bodies.

8. Publication

The Parties involved in this Agreement shall secure openness regarding the Research Project. The Parties may agree upon making a plan for publication based upon the criteria set by the latest version of the Vancouver convention on co-authorship on scientific publications.

Unless otherwise is stated, the Parties have the right to publish results from data collected within their institution unless such a publication will damage or in other ways weaken the potential presentation of the other involved Parties' results, or where such a publication will weaken the scientific fundament of the study significantly, see the Agreement's paragraph 9.

9. Ownership of the research results

Results are owned by the Party that generates them.

The Parties own results jointly if they have jointly generated them and it is not possible to establish the respective contribution of each Party, or separate them for the purpose of applying for, obtaining or maintaining their protection.

All involved Parties have the right to commercially take advantage of their own research results. If the results have been produced in collaboration, then an agreement must be made stating which of the Parties is in charge of ensuring the commercial utilization - including the distribution of rights.

Any Party, who wants to commercialize the research results by applying for patenting, may ask to postpone the publications for a maximum of 90 days.

In the event that the CSG decides to implement the use of the system resulting from this collaboration

Si cualquiera de las Partes es responsable ante otro organismo de financiación, la Parte es responsable de gestionar el financiamiento y de garantizar que se establezcan las rutinas internas necesarias para informar sobre el progreso académico y administrativo del proyecto a los organismos de financiación.

8. Publicación

Las Partes implicadas en este Acuerdo garantizarán la transparencia relativa al Proyecto de Investigación. Las Partes podrán acordar elaborar un plan de publicación basado en los criterios establecidos por la última versión de la convención de Vancouver sobre coautoría de publicaciones científicas.

A menos que se indique lo contrario, las Partes tienen derecho a publicar los resultados de los datos recopilados dentro de su institución, a menos que dicha publicación dañe o debilite de otra manera la presentación potencial de los resultados de las otras Partes implicadas, o cuando dicha publicación debilite significativamente la base científica del estudio (punto 9 del Acuerdo).

9. Propiedad de los resultados de la investigación

Los resultados son propiedad de la Parte que los genera.

Las Partes ostentan la propiedad de los resultados en forma conjunta si los han generado conjuntamente y no es posible establecer la contribución respectiva de cada Parte, ni separarlos a los efectos de solicitar, obtener o mantener su protección.

Todas las Partes implicadas tienen derecho a aprovechar comercialmente los resultados de sus propias investigaciones. Si los resultados se han generado en colaboración, entonces se debe llegar a un acuerdo que indique cuál de las partes es responsable de garantizar la utilización comercial, entre otros, la distribución de derechos.

Cualquier Parte que desee comercializar los resultados de la investigación solicitando una patente podrá solicitar el aplazamiento de las publicaciones durante un máximo de 90 días.

En caso de que la CSG decida implantar el uso del sistema que se derive de este Acuerdo de colaboración

agreement in the scope of the population-based colorectal cancer screening program of the Public Health System of Galicia, it will not entail any costs for it.

10. Loaned study devices

The Research Project requires the installation of study devices such as endoscopy equipment. Specifically, each participating hospital requires the endoscopy equipment necessary to perform the study. Medtronic's AI devices will be installed in the Area de Xestión Integrada de Santiago de Compostela (two GI Genius). Fuji AI devices will be installed in the Area de Xestión Integrada de Lugo, Cervo e Monforte.

The Olympus instruments will be installed as described in Annex 3. The University of Oslo has signed a loan agreement with Olympus Norge regarding the supply of this endoscopy equipment. The delivery, installation, loan, maintenance and de-installation of the endoscopy equipment will be organized by Olympus Norge, which is included in the loan agreement between the University of Oslo and Olympus Norge. (Annex 4 – loan contract; Annex 5 – Appendix to the loan contract).

11. Processing of discrepancies

Any unwanted adverse medical events or serious side effects must be reported to the Chief Investigator without delay.

12. Monitoring commission

The signatory parties will designate their representatives for the purposes of constituting a monitoring commission, with the following composition:

On behalf of the CSG:

- A person responsible for the PGDPCC.
- The local responsible PI

On behalf of OUH:

- The CI of the project.
- A person designated by the hospital center, participating in the Project.

This commission will have the following functions:

en el ámbito del programa poblacional de cribado de cáncer colorrectal del Sistema Público de Salud de Galicia, dicha implantación no repercutirá ningún coste para esta.

10. Dispositivos de estudio en préstamo

El Proyecto de Investigación requiere la instalación de dispositivos de estudio como equipos de endoscopia. Específicamente, cada hospital participante precisa el equipo de endoscopia necesario para realizar el estudio. Los dispositivos de IA de Medtronic se instalarán en el Área de Xestión Integrada de Santiago de Compostela (dos GI Genius). Los dispositivos de Fuji para IA se instalarán en Área de Xestión Integrada de Lugo, Cervo y Monforte.

El instrumental de Olympus se instalará tal como queda descrito en el Anexo 3. La Universidad de Oslo ha firmado un acuerdo de préstamo con Olympus Norge respecto al suministro de estos equipos de endoscopia. La entrega, instalación, préstamo, mantenimiento y desinstalación del equipo de endoscopia será organizada por Olympus Norge, lo cual queda incorporado al acuerdo de préstamo entre la Universidad de Oslo y Olympus Norge. (Anexo 4 – contrato de préstamo; Anexo 5 – Apéndice del contrato de préstamo).

11. Tramitación de discrepancias

Debe notificarse al investigador jefe sin demora cualquier evento médico adverso no deseado o efecto secundario grave.

12. Comisión de seguimiento

Las partes firmantes designarán a sus representantes a los efectos de constituir una comisión de seguimiento, con la siguiente composición:

Por parte de la CSG:

- Una persona responsable del PGDPCC.
- El IP responsable local

Por parte de la OUH:

- El Investigador jefe del proyecto.
- Una persona designada por el centro hospitalario, participante en el Proyecto.

Dicha comisión tendrá las siguientes funciones:

- a) To promote and debate the initiatives and projects proposed to be carried out within the framework of this agreement.
- b) To evaluate the degree of compliance and development of this agreement and the project carried out under its protection.
- c) To deal with the interpretation, modification or termination of this agreement.
- d) To suggest new specific agreements, within the scope of this agreement.
- e) To establish the key performance indicators of the Project.

The meetings of the Monitoring Commission may be called and any person considered appropriate by both parties will participate, with voice but without vote.

The meetings may be held by telephone conference call, video conference or any other similar system, so that one or more of the members of the Commission attend the meeting through the indicated system, as long as communication between them is ensured in real time and, therefore, the unity of act.

The commission will meet whenever requested by any of the signatory parties.

13. Duration and survival clauses

This Agreement is valid from the date of the last signature, and the duration of the agreement runs until the Research Project has ended. After the Research Project end date – sections 7 and 8 in this Agreement will remain valid between the involved Parties.

In application of the provisions of article 34.2 of Spanish Law 14/2011, of June 1, on Science, Technology and Innovation, this agreement will take effect from the day following its signature and will remain in force for a period maximum of ten years.

The signatories may unanimously agree to its extension, before the end of the planned validity period, for a period of up to five additional years, in the event that other specific agreements derived from the project referred to in this agreement are

- a) Impulsar y debatir las iniciativas y proyectos que se propongan llevar a cabo en el marco de este Acuerdo.
- b) Evaluar el grado de cumplimiento y desarrollo del presente convenio y del proyecto que se lleve a cabo bajo su amparo.
- c) Abordar la interpretación, modificación o resolución de este convenio.
- d) Sugerir nuevos convenios específicos, dentro del ámbito de este Acuerdo.
- e) Establecer los indicadores clave de rendimiento del Proyecto.

Las reuniones de la Comisión de Seguimiento podrán ser convocadas y participará, con voz, pero sin voto, cualquier persona que se considere oportuna por ambas partes.

Las reuniones podrán celebrarse mediante multiconferencia telefónica, videoconferencia o cualquier otro sistema análogo, de forma que uno o varios de los componentes de la Comisión asistan a dicha reunión mediante el indicado sistema, siempre y cuando se asegure la comunicación entre ellos en tiempo real y, por tanto, la unidad de acto.

Dicha comisión se reunirá siempre que lo inste cualquiera de las partes firmantes.

13. Cláusulas de duración y vigencia

Este Acuerdo entra en vigor a partir de la fecha de la firma y la duración del acuerdo se extiende hasta que finalice el Proyecto de Investigación. Después de la fecha de finalización del Proyecto de investigación, las secciones 7 y 8 de este Acuerdo permanecerán en vigor entre las Partes implicadas.

En aplicación de lo previsto en el artículo 34.2 de la Ley española 14/2011, de 1 de junio, de la Ciencia, la Tecnología y la Innovación, este Acuerdo surtirá efectos desde el día siguiente al de su firma y mantendrá su vigencia durante un periodo máximo de diez años.

Los firmantes podrán acordar unánimemente su prórroga, antes de la finalización del plazo de vigencia previsto, durante un período de hasta cinco años adicionales, en caso de que se establezcan otros convenios específicos derivados del proyecto a que se

established, and that allow its extension to other pathologies or diagnostic/ therapeutic processes.

Consequently, in the event that any of the specific agreements made in the development of this document require a duration greater than five years for compliance- a duration that will appear in said specific agreement -, the extension of this agreement must be previously processed before proceed to the signing of the new specific agreement.

14. Legal matters

The signatory parties of this agreement undertake to resolve in an amicable manner any disagreement that may arise in its development. If an agreement is not reached, the issues subject to divergence will be dealt with in the joint monitoring commission, remaining subject to the contentious-administrative jurisdiction corresponding to the party to whom the non-compliance is attributed, for the resolution of any conflict that may arise during its execution.

15. Signature

This agreement is signed on 2 –two- copies, and each Party keeps 1 –one- copy.

Each Party agrees that the delivery of this Agreement by electronic transmission shall have the same force and effect as delivery of original signatures and that each Party may use such electronic signatures as evidence of the execution and delivery of this Agreement by the Parties to the same extent that an original signature could be used. The signature of a Party via electronic signature (e.g. via DocuSign), shall have the same force and effect as an original handwritten signature for the purposes of validity, enforceability and admissibility.

refiere este Acuerdo, y que permitan su extensión a otras patologías o procesos diagnósticos/terapéuticos.

En consecuencia, en el caso de que alguno de los convenios específicos realizados en desarrollo del presente requiera para su cumplimiento de una duración superior a los cinco años –duración que figurará en dicho convenio específico-, deberá tramitarse previamente la prórroga de este Acuerdo antes de procederse a la firma del nuevo convenio específico.

14. Asuntos jurídicos

Las partes firmantes este Acuerdo se comprometen a resolver de manera amigable cualquier desacuerdo que pueda surgir en desarrollo del mismo. De no llegarse a un acuerdo, las cuestiones objeto de divergencia serán tratadas en la comisión mixta de seguimiento, quedando sujetas a la jurisdicción contencioso-administrativa correspondiente a la parte a la que se impute el incumplimiento, para la resolución de cualquier conflicto que pudiera surgir durante la ejecución de este.

15. Firma

Este acuerdo se firma en 2 (dos) copias, y cada Parte conserva 1 (una) copia.

Cada Parte acuerda que la entrega de este Acuerdo mediante transmisión electrónica tendrá la misma fuerza y efecto que la entrega de firmas originales y que cada Parte podrá utilizar dichas firmas electrónicas como evidencia de la ejecución y entrega de este Acuerdo por las Partes en la misma medida que se podría utilizar una firma original. La firma de una Parte mediante firma electrónica (por ejemplo, mediante DocuSign) tendrá la misma fuerza y efecto que una firma manuscrita original a efectos de validez, ejecutabilidad y admisibilidad.

On behalf of **Research Department, Oslo University Hospital**
 Head of the Department
 En nome del **Departamento de Investigación del Hospital Universitario de Oslo**
 Jefe del departamento

On behalf of the **Consellería de Sanidade de Galicia**
 El Conselleiro de Sanidade
 En nome de la **Consellería de Sanidade de Galicia**
 El Conselleiro de Sanidade

Mr. Martin Sending

D. Julio García Comesaña

ACKNOWLEDGED AND AGREED BY PRINCIPAL INVESTIGATOR
 RATIFICADO Y ACORDADO POR EL INVESTIGADOR PRINCIPAL
 Profesor Yuichi Mori

ACKNOWLEDGED AND AGREED BY PRINCIPAL INVESTIGATOR
 RATIFICADO Y ACORDADO POR EL INVESTIGADOR PRINCIPAL
 Prof. Joaquin Cubiella Fernandez

Annex:

Annex 1: Research Project
 Annex 2: Grant Agreement Project 101057099 — Opera
 Annex 3: Research project in Galicia
 Annex 4: loan agreement between University of Oslo and Olympus Norge
 Annex 5: loan agreement Appendix
End of sworn translation

Anexos:

Anexo 1: Protocolo del estudio de investigación
 Anexo 2: Convenio de Subvención Proyecto 101057099 — Opera
 Anexo 3: El estudio de investigación en Galicia
 Anexo 4: Acuerdo de préstamo entre la Universidad de Oslo y Olympus Norge.
 Anexo 5: Apéndice del acuerdo de préstamo
Fin de la traducción jurada

Doña **Rossana Couto Lago**, traductora-intérprete jurada de inglés, nombrada por el Ministerio de Asuntos Exteriores y de Cooperación, certifica que la que antecede es traducción fiel y completa al **ESPAÑOL** de un documento redactado en **INGLÉS**. En Ordes (A Coruña), a 12 de marzo de 2024.

I, **Rossana Couto Lago**, BA, sworn translator duly appointed by the Ministry of Foreign Affairs of Spain, do hereby certify that the above translation from the English into the Spanish language is a true and complete translation of the original. Ordes (Corunna - Spain), March 12, 2024.